

## باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۱ / ۶ / ۱۳۸۶	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره ی تابستانی سال ۱۳۸۶		اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	

ردیف	سؤالات	نمره
۱	السؤال الأول: ترجم العبارات التالية إلى الفارسية : (۱) و عباد الرحمن الذين يمشون على الأرض هوناً . (۲) إذا رأيت من هو أسفل منك بدرجةٍ فارعه إليك برفقٍ . (۳) لا ينجح التلاميذ في دروسهم إلا المجدين منهم . (۴) طلب أميرٌ من حكماء بلاده دواءً لأخطر الأمراض . (۵) نرى التلاميذ يهتمون بما يطلب منهم المعلمون . (۶) لقد وردت حقائق فخمة و دقيقة في الآيات القرآنية .	۳
۲	السؤال الثاني : اكتب : الف) « ألح على » بالفارسية ..... ب) « تاريكى » بالعربية ..... ج) ضد « الشيب » ..... د) مترادف : « الخمول » .....	۱
۳	السؤال الثالث : صحح الأخطاء : ۱- إن يُدقُّ الجرس فلا تبقى في الصف إلا التلميذتين . ۲- نادتنى معلمتي : قم يا سميرة! أنت أفضل التلميذات أخلاقاً	۱/۵
۴	السؤال الرابع : عين الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية : الف) أرجو أن يجمعني ربِّي بأولادي . ۱) امیدداشتم که پروردگار مرا با پسرانم گرد آورد . ۲) امیدوارم که پروردگارم مرا با فرزندانم جمع آورد . ب) يعيش البخيل في الدنيا عيشة الفقير . بخيل در دنیا . . . . . تهیدست . . . . . ۱) حتماً - زندگی کرده است ۲) همچون - زندگی می کند ج) لايسمح القرآن للناس أن يتركوا الدنيا بذريعة الآخرة . قرآن به مردم . . . . . که دنیا را به . . . . . آخرت ، رها کنند . ۱) اجازه نمی دهد - بهانه ی ۲) اجازه نداده است - خاطر د) آنچه از خیر انجام داده ای خواهی دید . ۱) ستوجد ما تعمل من خير . ۲) ستجد ما عملت من خير .	۲
۵	السؤال الخامس : صحح الأخطاء في الترجمة : ۱- أيها الراكبون ! ماذا تنتفعون بهذه الأعمال ؟ سواران چه سودی از این کار می برند ؟ ۲- غداً يرتفع العباد درجة على قدر عقولهم . رتبه ی بندگان بر اساس عقل ها بالا خواهد رفت .	۱/۵
	«ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم»	

## باسمه تعالى

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۱ / ۶ / ۱۳۸۶		
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره ی تابستانی سال ۱۳۸۶	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی		

ردیف	سؤالات	نمره
۶	السؤال السادس : ميّز الفعل المضاعف ، المفعول المطلق و نوعه ، المنادى ، الحال و صاحبها ، المعطوف ، التمييز ، المستثنى و المستثنى منه في العبارات التالية : أيتها النفس ! لم تسر من قسلة و بكائه ؟! - أساليب دعوة الإسلام يختلف بعضها عن بعض اختلافاً كبيراً - فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره - قالت فرحة : لا يقول أولادي كلمة إلا الحق .	۲/۵
۷	السؤال السابع : عين الصحيح في ترجمة ما أشير إليه بخط : ۱- قد تنوق البارودي مرّ الحياة و حلوها . ( كذبت ، تلخ ، سختی ) ۲- أيها الإنسان ! لا تياس و أنت مؤمن بالله . ( ما يوس نى شود ، نااميد نباش ، نااميد نشد ) ۳- كانت أوروبا تدخل علماءها في زمرة المارقين . ( كم گشتگان ، از دين برگشتگان ، جادوگران ) ۴- تلقى النبي ( ص ) الآيات القرآنية من الله . ( دریافت کرد ، برخورد کرد ، درك كرد )	۱
۸	السؤال الثامن : شكل ما أشير إليه بخط : كان النبي ( ص ) أشدّ الناس عزة عند الأطفال و لا يدع التأكيد على احترامهم	۱
۹	السؤال التاسع : املا الفراغ بالكلمة المناسبة : ۱- لا يوجد للجهل دواء إلا . . . . . و القلم . ( الحبر ، الحبر ، الحبر ) ۲- جاهدوا المشركين . . . . . المؤمنين . ( جهاداً ، جهاد ، مجاهدة ) ۳- كان المسلمون يرحلون إلى البلاد . . . . . عن العلوم . ( باحثون ، باحثين ، باحثين ) ۴- أعظم الأمراض . . . . . هو الجهل . ( الخطر ، خطراً ، خطر ) ۵- اجتنب الخفاش من الاصطدام بالأشياء . . . . . الطيران . ( أثناء ، بعد ، قبل ) ۶- أيها . . . . . وُلدت من جديد . ( الفارس ، فارس ، الفارس ) ۷- هي . . . . . عهدا و مسؤوليتها . ( الماضي من نسي ، — ) ۸- أنى . . . . . لي الفرصة . ( المضارع من دام ، — للغائبة )	۲
۱۰	السؤال العاشر : اقرأ النص التالي ثم أجب إجابة كاملة : رَبَّتِ الخنساء أبناءها على القيم الإسلامية و بعد سنوات حين اشتدت الحروب شارك الأولاد في ساحة المعركة و رزقهم الله الشهادة في سبيله و عندما عرفت الخنساء الخبر حمدت الله على هذه النعمة . الف ) كيف نشأ أولاد الخنساء ؟ ب ) هل أُستشهد بعض أولادها في الحرب ؟ ( إجابة كاملة ) ج ) ماذا عملت الخنساء بعد استشهاد أولادها ؟ د ) عين فعلاً معتللاً و اذكر نوعه	۲
۱۱	السؤال الحادي عشر : الف) أعرب ما أشير إليه بخط : كيف يُمكن أداء هذه الأعمال ؟ - الخفاش من أعجب الحيوانات خلقاً و لا تُساعدُها عند الطيران إلا آذانها ب) صحّح الأخطاء في التحليل الصرفي : تَعَوَّدَ أن يشترك في حفلة عظيمة لعيد الأضحى تَعَوَّدَ = فعل مضارع ، للغائبة ، مزيد ثلاثي ، صحيح ، معلوم ، معرب الأضحى = اسم ، جمع مكسر ، مؤنث ، معرفة ، منصرف ، منقوص	۱/۵
۲۰	«موفق باشيد»	«جمع نمره»

## باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته : ریاضی فیزیک - علوم تجربی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان : ۱۱ / ۶ / ۱۳۸۶
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره ی تابستانی سال ۱۳۸۶	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

با تقدیم سلام خدمت همکاران گرامی ، احتراماً جهت هماهنگی در تصحیح اوراق بارم بندی زیر ارائه می گردد.

۱	السؤال الأول : هر مورد ترجمه (۰/۵) نمره جمعاً (۳) نمره ، تقسیم نمره به اختیار مصحح محترم .	۳
۲	السؤال الثاني : هر کلمه (۰/۲۵) جمعاً ۱ نمره) الف) أَلْحَ عَلَيَّ : اصرار کرد ب) تَارِيكِي : الظلمة ، الظلام ج) ضِدَّ « الشَّيْبِ » : الشباب ، الصبا د) مترادف « الخمول » : الكسالة	۱
۳	السؤال الثالث : ۱- يَدُقُّ ← يَدُقُّ      الجرس ← الجرس ۲- قَمُّ ← قومي      سميرة ← سميرة (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱/۵ نمره)	۱/۵
۴	السؤال الرابع : ( هر مورد صحیح ۰/۵ نمره ) الف) (۲)      ب) (۲)      ج) (۱)      د) (۲)	۲
۵	السؤال الخامس : ۱- سواران ← ای سواران ، کار ← کارها ، می برند ← می برید ۲- کلمه « فردا » به ترجمه اضافه شود ، عقل ها ← عقل هایشان ، خواهد رفت ← می رود (هر مورد ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۱/۵ نمره)	۱/۵
۶	السؤال السادس : الفعل المضاعف : تسرَّ ، المفعول المطلق : اختلافاً ، نوعه : نوعی ( بیانی ) المنادی : آية ، الحال : فرحة ، صاحب الحال : هي « مستتر » ، المعطوف : بكاء التمييز : خيراً ، المستثنى : الحق ، المستثنى منه : كلمة ( هر مورد ۰/۲۵ جمعاً ۲/۵ نمره )	۲/۵
۷	السؤال السابع : ۱- تلخ      ۲- ناامید نباش      ۳- از دین برگشتگان      ۴- دریافت کرد (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)	۱
۸	السؤال الثامن : أشدَّ - الناس - عزَّة - يدُعُ (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)	۱
«ادامه در صفحه ی دوم»		

## باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سوالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۱ / ۶ / ۱۳۸۶
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره ی تابستانی سال ۱۳۸۶		اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی
ردیف	راهنمای تصحیح	
۹	السؤال التاسع :	۲
	۱- الحبر ۲- جهاد ۳- باحثین ۴- خطراً	
	۵- أثناء ۶- الفارس ۷- نسیت ۸- تدوم	(هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۲ نمره)
۱۰	السؤال العاشر: ( الف ، ب ، ج ، د = هر جواب کامل ۰/۵ نمره)	۲
	( د - ربّ ۰/۲۵ نمره - ناقص ۰/۲۵ نمره)	جمعاً ۲ نمره
۱۱	السؤال الحادي عشر :	۱/۵
	الف) كيف = حال و منصوب محلاً ، أداء = فاعل و مرفوع ، خلقاً = تمييز و منصوب	
	ها = مفعول به و منصوب محلاً ، الطيران = مضاف إليه و مجرور ، آذان = مستثنای مفرغ « مرفوع	
	به اعراب فاعل » (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱/۵ نمره)	۱
	ب) تَعَوَّدَ = مضارع ← ماضی ، للغانبة ← للغانِب ، صحيح ← معتل ، معرب ← میني	
	الأضحى = جمع مكسر ← مفرد ، مؤنث ← مذکر ، منصرف ← ممنوع من الصرف ، منقوص ← مقصور	
	(هر دو مورد تجزیه ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۱ نمره)	
		۲۰
		«جمع نمره»

همکار محترم! خسته نباشید